

DIRECTION GENERAL DES DOUANES

المديرية العامة للجمارك

نموذج رقم ت. 40 Modèle D

DIRECTION REGIONALE DE المديرية الجهوية لـ
INSPECTION DIVISIONNAIRE DE مفتشية الأقسام لـ
INSPECTION PRINCIPALE DE المفتشية الرئيسية لـ

طلب معلومات (*)
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT

Formulé(e) par :

مقدم من طرف :

M..... السيد

Raison sociale الاسم التجاري

Adresse..... العنوان

Au sujet de l'espèce tarifaire des marchandises
Qu'il se propose :

حول النوع التعريفي للبضاعة
التي يرغب

- d'importer
 - d'exporter

- استيرادها
 - تصديرها

(*) لا يمكن تقديم أي طلب متعلق ببضاعة قد تم التصريح المفصل بها. (أنظر الصفحة الأخيرة)
(*) Aucune demande ne peut être formulée pour les marchandises en cours de dédouanement. (Voir la dernière page)

بيان المنتجات
DESIGNATION DES MARCHANDISES

ملاحظات
OBSERVATIONS

التسمية التجارية و التقنية
Dénomination commerciale ou technique

المكونات و كيفية التحضير
Composition et mode d'obtention

طرق و كيفية الاستعمال
Usage et mode d'emploi

بلد المنشأ
Pays d'origine

القيمة : Valeur

الوزن : poids

Pièces annexes : الوثائق الملحقة

le في A ب

Signature

الإمضاء

إطار مخصص للإدارة
(* CADRE RESERVE A L'ADMINISTRATION

جواب الإدارة
REPOSE DE L'ADMINISTRATION

آراء رؤساء المصالح المحلية
AVIS MOTIVE DES RESPONSABLES LOCAUX

بـ A في le

(*) يجب ان تودع الطلبات المحررة في ثلاث (3) نسخ الى مكتب الجمارك أين ينوي تحقيق عملية الاستيراد أو التصدير
(*) Les demandes établies en trois exemplaires, doivent être adressées à un bureau de douane, par lequel les opérations d'importations ou d'exportations envisagées sont susceptibles d'être réalisées.

الوثائق أو المستندات أو غيرها من الوثائق المقدمة مع الطلبات و المحررة باللغة الأجنبية يجب أن يكون مترجمة ترجمة مصادق عليها
- Les textes utiles des catalogues ou autres documents (notices, etc...) présentés à l'appui des demandes en langues étrangères, doivent faire l'objet de traduction, certifiée exacte.

لا يعاد إرسال العينات التي يتعذر إرسالها مع البريد العادي يمكن أن ترسل من الطرف المصلحة لكن المصاريف تكون على عاتق المعنيين العينات ، غير انه إذا تلتف من جراء التحليلات والفحوصات يمكن للمعنيين استرجاعها خلال شهر من تاريخ الحصول على الرد ، عند انقضاء هذه المهلة لا تقبل أية مطالبة بها
- Les échantillons ne pouvant être joints au courrier ordinaire sont adressés, aux frais des intéressés, à l'administration par les soins du service. Les échantillons ne sont pas renvoyés. Ceux qui n'ont pas été détruits par l'analyse ou l'examen sont tenus, pendant un mois à compter du jour de la réponse, à la disposition des intéressés, qui peuvent les reprendre contre décharge. Passé ce délai, aucune réclamation ne peut être formulée.

في كل الأحوال تحتفظ المخططات الرسومات تعليمات الاستعمال و الصور كمستندات للأرشيف داخل الملف.
- Les plans, dessins, notices, photographies sont dans tous les cas, conservés dans les archives à l'appui du dossier.

يستحسن إرفاق بالطلب ظرف عليه طابع بريدي.
- Il est recommandé de joindre une enveloppe timbrée pour la réponse.

بالنسبة الأنسجة ذكر سيما الطبيعة الحقيقية النسيج و اذا كان مركبا نسبة ووزن كل من العناصر الداخلة في تصنيعه.
- Pour les tissus, indiquer notamment la nature exacte du textile et, s'il y a mélange, la proportion en poids de chacun des éléments entrant dans sa fabrication.

يمكن إرفاق بيان منفصل محرر متعلق بطرق سير و عمل الآلات و الأجهزة موضوع الطلب.
- Le mode de fonctionnement des machines et appareils peut faire l'objet d'une notice séparée.

يجب ذكر على الوثيقة العينات المخططات الرسومات و الدلائل المرفقة مع الطلب.
بالنسبة للعينات بالورق النسيج و المواد الأخرى المتشابهة يجب أن تتضمن المساحة على الأقل على 2 دسم مربع و يجب أن تحتوي النسيج على الحاشية و بصفة عامة، فعينات المنتجات الخاضعة للتحليل يجب أن يبلغ وزنها على الأقل 150 غرام و تقدم في نسختين.

- Les échantillons, plans, croquis, catalogues, etc., produits à l'appui de la demande doivent être mentionnés sur le document.
- Les échantillons de papier, tissus et articles similaires doivent être d'au moins deux décimètres carrés de surface. Pour les tissus, ils doivent comprendre la lisière. Pour les vêtements, joindre un article complet. Les échantillons de produits devant être soumis à l'analyse doivent, en général, représenter un poids minimum de 150 grammes et être présentés en doubles exemplaires.